

## DOHODA O REFUNDOVANÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**dohoda**“)

medzi

**Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky** so sídlom Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, IČO: 00699021, organizačný útvar: **Zastupiteľský úrad Slovenskej republiky v Nairobi, Jakaya Kikwete Road, 30204 – 00100, Nairobi, Keňa** (ďalej len „**ZÚ SR**“)

v zastúpení: Katarína Žuffa Leligdonová, veľvyslankyňa

a

**Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky** so sídlom Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava, IČO:42181810, (ďalej len „**Ministerstvo životného prostredia SR**“)

v zastúpení: Ján Budaj, minister

(Ministerstvo životného prostredia SR a ZÚ SR ďalej spolu v dohode ako „**účastníci dohody**“)

Ministerstvo životného prostredia SR sa týmto zaväzuje uznať finančné záväzky a refundovať vzniknuté výdavky ZÚ SR v Nairobi v súvislosti s pracovnou cestou ministra životného prostredia Slovenskej republiky s delegáciou v dňoch 08.-12.11.2022. Výdavky budú vynaložené na úhradu cestovných nákladov na vnútroštátne presuny ministra životného prostredia SR a jeho členov delegácie, nákladov na občerstvenie počas rokovaní a pracovných stretnutí delegácie, nákladov na ubytovanie delegácie, prípadne iných nevyhnutných nákladov súvisiacich s návštevou ministra životného prostredia Slovenskej republiky s delegáciou v Keni.

Pred objednaním služieb a uhradením výdavkov za služby zo strany ZÚ SR v Nairobi, je potrebný písomný (e-mail) súhlas Zuzany Cisárovej, riaditeľky odboru protokolu Ministerstva životného prostredia SR, prípadne ďalšieho povereného zamestnanca. Žiadosť o odsúhlasenie zašle ZÚ SR v Nairobi elektronicky na adresu: zuzana.cisarova@enviro.gov.sk

ZÚ SR v Nairobi predloží Ministerstvu životného prostredia SR relevantné originály dokladov (faktúry) potrebných k refundácii výdavkov ZÚ SR.

Ministerstvo životného prostredia SR sa zaväzuje na základe vopred odsúhlasených výdavkov poverenou osobou riaditeľkou odboru protokolu MŽP SR p. Zuzanou Cisárovou a na základe predložených výdavkových dokladov bezhotovostne uhradiť všetky relevantne vynaložené výdavky ZÚ SR v mene euro (po prepočte na základe aktuálneho oficiálneho kurzu Národnej banky Slovenska EUR/KES – Kenský šiling) priamo na účet Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky:

ŠTÁTNA POKLADNICA  
Radlinského 32  
810 05 Bratislava  
Názov účtu: Výdavkový účet, MZVEZ SR  
IBAN: SK36 8180 0000 0070 0007 3594  
BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX

v lehote najneskôr do 20.11.2022, pričom za deň zaplatenia sa považuje deň odpisu príslušnej sumy z účtu Ministerstva životného prostredia SR.

Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to do vysporiadania všetkých záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody. Túto dohodu je možné ukončiť písomnou dohodou účastníkov dohody.

Táto dohoda je vyhotovená v piatich rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre ZÚ SR a po troch rovnopisoch pre Ministerstvo životného prostredia SR.

Táto dohoda nadobúda platnosť a je pre účastníkov dohody záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch účastníkov dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto dohoda nadobúda účinnosť podľa § 47a Občianskeho zákonníka a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Túto dohodu je možné meniť len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody.

Účastníci dohody zhodne prehlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, dohoda bola uzatvorená po vzájomnej dohode účastníkov dohody, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Nairobi, dňa:

V Bratislave, dňa:

Za ZÚ SR v Nairobi:

Za Ministerstvo životného prostredia SR:

.....  
Katarína Žuffa Leligdonová, veľvyslankyňa

.....  
Ján Budaj, minister